



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/BEL/Q/2
9 September 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Сорок первая сессия

3-21 ноября 2008 года

**Перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением
второго периодического доклада Бельгии (CAT/C/BEL/2)**

Статья 1

1. Просьба представить информацию о планируемых или осуществляемых мерах для обеспечения того, чтобы все элементы определения первой статьи Конвенции вошли в общее определение, содержащееся в статье 417-бис Уголовного кодекса Бельгии, как это было рекомендовано Комитетом в пункте 6 предыдущих заключительных замечаний (CAT/C/CR/30/6).

Статья 2

2. Просьба уточнить, был ли подготовлен королевский указ, предусматривающий введение в действие деонтологического кодекса полицейской службы. В случае утвердительного ответа просьба указать дату его введения в действие и сообщить, предусматривается ли в нем однозначное запрещение пыток.

3. В пункте 26 своего доклада о результатах посещения Бельгии в апреле 2005 года Европейский комитет по предупреждению пыток и жестокого и бесчеловечного обращения и наказания (КПП) выражает обеспокоенность в связи с тем, что несовершеннолетние лица в возрасте от 14 лет допрашиваются сотрудниками полиции и даже подписывают протоколы допросов в отсутствие адвоката, родителя, опекуна или другого совершеннолетнего доверенного лица. Просьба сообщить о принятых мерах по исправлению такой ситуации.

Статья 3

4. Просьба представить подробную информацию о том, каким образом осуществляются директивы, касающиеся применения силы при высылке иностранцев в соответствии с требованиями Конвенции. Просьба уточнить, каким образом гарантируется эффективное применение соответствующих норм.
5. Просьба представить подробную информацию о проводившейся в 2004-2005 годах реформе Государственного совета, в частности о ее содержании и ходе осуществления. Кроме того, просьба указать, предусматривается ли в соответствии с этой реформой признание приостанавливающего действия не только ходатайству о срочном пересмотре, но и ходатайству об отмене принятого в отношении какого-либо иностранца решения о высылке с территории страны в ситуации, когда этому иностранцу угрожает опасность подвергнуться пыткам в той стране, в которую его высылают, как это было рекомендовано Комитетом в пункте 7 d) своих предыдущих заключительных замечаний.
6. В пункте 7 e) своих предыдущих заключительных замечаниях Комитет рекомендовал ввести предельный срок для содержания под стражей иностранцев, в отношении которых было принято решение о высылке за пределы страны, и обеспечить предоставление помощи освобожденным просителям убежища. Просьба сообщить о конкретных административных и судебных мерах, принятых во исполнение этой рекомендации.
7. Просьба сообщить, продолжает ли Управление по делам иностранцев практиковать помещение иностранцев, подпадающих под действие принимаемого Палатой совета указа об освобождении, в транзитной зоне брюссельского аэропорта, и на какой юридической базе практикуется такое помещение. Просьба привести данные в разбивке по возрасту и полу о числе соответствующих лиц и продолжительности срока их содержания в транзитной зоне в 2004, 2005, 2006 и 2007 годах. Какие меры намерено принять государство-участник, с тем чтобы не допускать содержания иностранцев в транзитной зоне? Кроме того, просьба сообщить, каков предельный срок задержания иностранца, который противится своей высылке из страны. Просьба сообщить, каким образом государство-участник обеспечивает соответствие правил функционирования центра INAD положениям настоящей Конвенции.
8. В пункте 73 своего доклада (CAT/C/BEL/2) государство-участник сообщает, что бельгийское правительство поручило специальной комиссии разработать процедуры высылки иностранцев. Просьба представить Комитету информацию о содержании этих процедур.

9. Просьба представить подробную информацию о количестве возможных жалоб по поводу пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, в частности в связи с проведением одной из операций по принудительной высылке иностранцев, полученных за период с 2003 года, а также о мотивах этих жалоб, результатах проведенных по ним расследований, санкциях и предоставленном жертвам возмещении. Просьба сообщить, какие средства правовой защиты имеются в распоряжении жертв и намерено ли государство-участник внести изменения в критерии рассмотрения соответствующих жалоб, касающиеся существующего в настоящее время требования о подаче таких жалоб в письменном виде в течение пяти дней с момента предполагаемого нарушения прав. Кроме того, просьба указать мотивы полученных в 2003 году шести жалоб, упомянутых в пункте 75 доклада государства-участника.

10. Просьба сообщить, в каких случаях Бельгия может потребовать дипломатических гарантий у третьего государства при наличии планов экстрадиции, принудительного возвращения или высылки того или иного лица в это государство. Просьба также привести примеры случаев, когда власти отказывались от экстрадиции, принудительного возвращения или невысылки соответствующих лиц из опасения, что они подвергнутся пыткам. На основе какой информации принимались эти решения?

11. Просьба представить в разбивке по возрасту, полу и гражданству данные за 2004, 2005, 2006 и 2007 годы, касающиеся:

- a) количества зарегистрированных ходатайств о предоставлении убежища;
- b) количества удовлетворенных ходатайств;
- c) численности просителей, ходатайства которых о предоставлении убежища были удовлетворены по причине того, что они подвергались пыткам или могли бы подвергнуться им в случае принудительного возвращения в страну происхождения;
- d) количества случаев депортации и принудительной высылки (просьба указать количество высланных просителей убежища, которым было отказано в его предоставлении);
- e) стран, в которые эти лица были высланы, и об использованных государством-участником средствах, гарантирующих, чтобы высланным лицам не угрожали пытки в стране назначения.

12. Просьба сообщить, какие гарантии предоставляются иностранцам, въезд которым на территорию страны запрещен, в частности в отношении доведения до их сведения на понятном им языке информации о том, на чем основывается эта мера, о праве на рассмотрение их дела в суде и о праве добиваться пересмотра вынесенного соответствующей инстанцией решения.

Статья 4

13. Просьба представить подробную информацию о случаях прямого применения статьи 417-бис-кинкис с момента ее включения в Уголовный кодекс.

14. Просьба сообщить о конкретной роли авиакомпаний в процедуре высылки. Кроме того, просьба уточнить, сопровождают ли сотрудники правоприменительных органов высылаемых лиц в ходе транспортировки последних воздушным путем. В случае утвердительного ответа просьба указать, в каких условиях осуществляется такое сопровождение и какой орган несет за это ответственность.

15. Просьба сообщить, какие меры принимались для того, чтобы применению процедуры принудительной высылки предшествовало надлежащее медицинское освидетельствование. Кроме того, просьба представить информацию относительно присутствия представителей неправительственных организаций и независимых врачей в случае принудительной высылки соответствующего лица воздушным путем.

Статья 7

16. Просьба сообщить, применяла ли Бельгия Конвенцию в качестве юридической базы в области высылки лиц, обвиняемых в совершении пыток. Просьба привести примеры случаев отказа в высылке в соответствии со статьей 3. Кроме того, просьба проинформировать Комитет о ходе работы над законопроектом по изменению внутригосударственного законодательства в области высылки, о котором упоминается в пункте 87 доклада государства-участника. Просьба указать, были ли включены в вышеупомянутый закон положения настоящей Конвенции.

Статья 10

17. Просьба уточнить, изучаются ли положения настоящей Конвенции в рамках системы подготовки персонала по надзору за задержанными лицами, включая несовершеннолетних лиц и лиц, помещенных в психиатрические больницы, а также персонала, правомочного осуществлять высылку иностранцев, как это было рекомендовано Комитетом в

пункте 7 m) его предыдущих заключительных замечаний. Включена ли в соответствующие учебные программы информация о возможных санкциях и наказаниях, предусмотренных бельгийским законом в случае нарушения положений настоящей Конвенции?

18. Просьба уточнить, существуют ли конкретные программы подготовки медицинского персонала, которому поручено выявлять случаи пыток, докладывать о них и оказывать помощь в деле реабилитации жертв.

Статьи 11 и 16

19. В пункте 19 своих заключительных замечаний Комитет по правам человека выражал обеспокоенность по поводу сохраняющейся переполненности бельгийских пенитенциарных учреждений (CCPR/CO/81/BEL). Просьба указать, какие меры принимались государством-участником с 2004 года для снятия этой обеспокоенности и, в частности, для более широкого применения альтернативных мер наказания. Просьба уточнить, намерено ли государство-участник установить максимальную квоту численности заключенных для каждой тюрьмы.

20. В своем втором периодическом докладе государство-участник отмечает наличие административного циркуляра, регулирующего применение дисциплинарных процедур в отношении задержанных лиц. Какие санкции предусматриваются в случае нарушения этого циркуляра? Намерено ли государство-участник опубликовать этот циркуляр в виде королевского указа? Какими средствами правовой защиты располагают задержанные для обжалования дисциплинарных мер, которые могут быть к ним применены, и каким образом государство-участник обеспечивает соблюдение принципов справедливости и беспристрастности при применении соответствующих наказаний?

21. Были ли в период 2004-2007 годов существенно увеличены бюджетные ассигнования на цели улучшения пенитенциарной инфраструктуры и условий содержания под стражей?

22. Принимались ли меры для недопущения повторения серьезных инцидентов, имевших место в 2003 году в анденнской тюрьме, где во время забастовки персонала, проходившей с 17 по 22 сентября 2003 года, погибли двое заключенных? Просьба указать, был ли введен в пенитенциарном секторе минимальный срок службы с целью недопущения возникновения нехватки персонала в ходе возможных забастовок тюремных надзирателей, как это уже рекомендовалось в докладе Европейского комитета по предупреждению пыток (КПП) по результатам его посещения Бельгии в 2005 году.

23. Согласно информации, содержащейся в докладе государства-участника, раздел VI закона о принципах создания правовых рамок, определяющих критерии применения к заключенным особо строгого индивидуального режима, вступил в силу 15 января 2007 года. Просьба указать, существует ли какой-либо независимый и беспристрастный механизм по контролю за применением соответствующих мер, будь то в рамках судебной системы или в рамках внеюрисдикционного контроля, включая контроль со стороны неправительственных организаций.

24. Какие меры предусматриваются государством-участником для выполнения рекомендаций рабочей группы по положению лиц, находящихся в психиатрических клиниках, о которых упоминается в пункте 309 его доклада? Какие конкретные меры намерено принять государство-участник для решения проблемы переполненности этих учреждений и нехватки соответствующего врачебного персонала, о чем с озабоченностью отмечалось в последнем докладе КПП, а также в пункте 5 k) предыдущих заключительных замечаний Комитета(CAT/C/CR/30/6)? Кроме того, просьба сообщить о средней продолжительности прохождения лечения.

25. Просьба представить информацию о любом чрезвычайном или антитеррористическом законе, позволяющем ограничивать гарантии, предоставляемые задержанным лицам, включая право на рассмотрение его дела в суде в кратчайшие сроки, право на установление контакта с членами семьи и на их информирование о сложившейся ситуации, а также право на получение доступа к адвокату или врачу с момента лишения свободы.

Статьи 12 и 13

26. Просьба разъяснить степень соответствия положениям статей 6, 7 и 12 Конвенции системы, предполагающей предоставление Королевскому прокурору полномочий по привлечению к ответственности, которая предусматривается статьей 28-кватор Уголовно-процессуального кодекса и дает ему право определять меры, которые надлежит принять по получаемым жалобам.

27. В пункте 7 с) своих предыдущих заключительных замечаний Комитет против пыток рекомендовал государству-участнику проводить незамедлительные расследования утверждений о случаях чрезмерного применения силы сотрудниками правоохранительных органов. Какой прогресс был достигнут в деле применения этой рекомендации? В этой связи просьба указать количество возбужденных расследований, вынесенных приговоров и решений о предоставлении компенсации и возмещении лицам, пострадавшим в

результате пыток и/или других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство наказания и обращения. Просьба указать, какие средства правовой защиты имеются в распоряжении жертв, и планирует ли государство-участник внести изменения в критерии рассмотрения соответствующих ходатайств, как это предлагается в вопросе 8 настоящего перечня.

28. Просьба представить информацию относительно эффективности применения закона от 25 апреля 2007 года, касающегося внесения изменений в закон от 5 августа 1992 года о функциях полиции по регистрации случаев лишения свободы. Просьба уточнить, имеются ли в настоящее время в комиссариатах полиции такие регистрационные журналы и заполняются ли они надлежащим образом.

29. Просьба представить подробную информацию о любых расследованиях или разбирательствах, проводившихся в связи с использованием бельгийских аэропортов и бельгийского воздушного пространства воздушными судами, используемыми в рамках программы чрезвычайной выдачи или транспортировки задержанных, в связи с резолюцией Европейского парламента о предполагаемом использовании ЦРУ европейских стран для целей транспортировки задержанных лиц и их незаконного задержания (2006/2200(INI)).

30. Просьба представить информацию о мерах по проверке коллективной жалобы, поданной в брюссельскую прокуратуру и в Постоянный комитет по контролю за полицейскими службами лицами, которые были выдворены в июне 2006 года из одной из церквей в Андерлехте и которые якобы подвергались оскорблениям, побоям и унижительному обращению в ходе их доставки в изолятор города Воттем.

Статья 14

31. Просьба указать, обеспечивает ли Бельгия предоставление жертвам пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения услуг по физической, психологической и социальной реабилитации.

32. Просьба указать, могут ли иностранцы, находящиеся в стране с нарушением установленных правил, прибегать к помощи фондов, направленных, в частности, на их социальную реадaptацию, в силу закона от 22 апреля 2003 года о составе и функциях Комиссии по вопросам финансовой помощи жертвам преднамеренных актов насилия.

Статья 15

33. Просьба уточнить, предусматривается ли в Уголовном кодексе четкая норма, согласно которой любые показания, которые, как было установлено, были даны под пыткой, не могут приниматься в качестве элемента доказательства в рамках какой-либо процедуры. Просьба представить точную информацию о принятых мерах во исполнение этой рекомендации, сформулированной в пункте 7 п) заключительных замечаний Комитета.

Прочее

34. Просьба указать, существует ли в стране законодательство, направленное на недопущение и запрещение производства, экспорта и применения оборудования, специально предназначенного для пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения. В случае положительного ответа, просьба представить информацию о его содержании и осуществлении. В случае отрицательного ответа просьба сообщить, планируется ли принять такое законодательство.

35. В свете соответствующих резолюций Совета Безопасности просьба представить информацию о мерах законодательного, административного или иного характера, принятых государством-участником в целях противодействия террористическим угрозам, и сообщить, какое правовое и практическое воздействие смогли оказать эти меры на осуществление гарантий в области прав человека.

36. Собирается ли Бельгия ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток? В случае утвердительного ответа просьба сообщить, был ли создан или определен национальный механизм для периодического инспектирования мест содержания под стражей в целях недопущения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения.
